

Réunion Zoom PLIDAM

9 juillet 2020

53 participants

La réunion vise à faire le point sur les projets du début de l'année, ainsi que sur la réorganisation de la suite de l'année (report des projets qui auraient dû avoir lieu pendant le confinement et redistribution du budget).

Colloques et journées d'études

Le colloque en collaboration avec l'Unesco « Plurilinguisme: Hiérarchies, Inégalités et Marginalisations » a bien eu lieu avant le confinement (23-24 janvier).

La journée d'études « Relations syntagmatiques : diversité d'expression, pratiques d'enseignement » (Louise Ouvrard et Elena Akborisova) programmée le 11 septembre aura lieu comme prévu (à définir si présentiel/distanciel/hybride).

Les colloques qui auraient dû avoir lieu :

- « Millénaire Rrom » (Marcel Courthiade, Mila Dragovic) prévu les 2-3 avril aura probablement lieu en automne (dossier à représenter pour financement CS). A voir si des frais engagés par les participants restent à être remboursés.

- « Faire bouger les lignes. Structures, démarches. La recherche en langues et la place des langues dans la société civile » (Geneviève Zarate) – prévu le 15 mai, reporté en octobre (9, 10 ou 17 ?)

- « Oralité et scripturalité en milieu rural et urbain : l'exemple de la littérature en somali » (Ursula Baumgardt) – prévu le 6 mai, reporté en octobre (date à fixer)

Deux propositions sont ajoutées, suite à la redistribution des activités :

- « 2^e Symposium sur les pratiques linguistiques familiales » (Shahzaman Haque, Françoise Le Lièvre - Paris/Istanbul)

- « Assises de l'Antiquité » (Madalina Vartejanu-Joubert) – 30 novembre – 1^{er} décembre (Auditorium de la rue de Lille)

Le colloque « Didactique et numérique » (Louise Ouvrard, Catherine Brumelot) aura lieu les 12-13 novembre.

Le séminaire international en ligne « Distances apprivoisées. L'enseignement confiné des langues étrangères », mis en place à la suite des expériences pédagogiques pendant le confinement, a eu lieu les 17-18 juin et a réuni 45 intervenants de 22 pays.

Séminaires

Les séminaires programmés (organisés par Frosa Bouchereau, Céline Peigné et Shahzaman Haque) n'ont pas eu lieu. La séance du 19 octobre d'Aliou Mohamadou est maintenue, celle du 18 juin, reportée/annulée.

Missions

Les missions en Corée sont reportées au premier semestre 2021.

L'AILA est reportée d'une année (août 2021).

Les missions d'Odile Racine et Antonella Corvaglia se sont bien déroulées.

La mission de Louise Ouvrard est reportée à une date inconnue, celle de Frosa Bouchereau est reportée pour février 2021.

Les missions de Madalina Vartejanu-Joubert et Shahzaman Haque n'ont pas eu lieu (les budgets alloués aux manifestations proposées ci-dessus).

Invitation

L'invitation de Zheng Lihua (prévue pour deux événements) doit être revue.

Missions doctorants

Les missions de San Simon Coulibaly et Thi Hai Bui ont bien eu lieu. Celle d'Imane Boulkroune est à ce stade annulée.

Journées doctorales

Les deux journées sont reportées (Thi Hai Bui et Imane Boulkroune).

Nouveaux projets

- colloque « Échantillons représentatifs et discours didactiques : l'enseignement-apprentissage des littératures étrangères » (Michel Liu)

- colloque « Langues pluricentriques » (Iman Sridi) – 17 février 2021 – Zoom (appel à communications lancé)

- journée doctorale « Auto-traduction : écriture ou réécriture ? » (Imane Boulkroune) – transformation de l'atelier en JE

- journée « Entre les langues » (Isabelle Cross) – 22-24 mars 2021 – Auditorium réservé auprès du service événementiel

- journée « Langues et peuples sans territoire compact » (Marcel Courthiade, Mila Dragovic)

Point sur les publications EAC

18 livres ont été publiés ; 10 sont programmés à l'heure actuelle pour 2020 et 2021 (un de Geneviève Zarate et neuf de l'équipe).

Publications à envisager : les annales de la JE « Enseignement-apprentissage de la grammaire en L2 », des colloques de Pécs, de Saint-Pétersbourg et de Mumbai, ainsi que celles du séminaire « Distances apprivoisées »

Liliane Hodieb, Odile Racine	Plurilinguisme et tensions identitaires	2020
Françoise Wolf-Mandroux, Antonella Corvaglia	Formation linguistique des apprenants allophones	2021
Evelyne Argaud, Joël Bellassen, Frine Beba Favalaro	Distance entre les langues, distance entre les cultures. Quelles incidences didactiques ?	
Jing Guo, Georges Galanès	L'enseignement de l'oral en classe de langue : stimuli et évaluation	2020
Louise Ouvrard, Odile Farge	Corpus audiovisuels	2020/2021
Sibel Berk	Dictionnaires et apprentissage des langues	2021
Diana Lemay, Maria Batorova	Dominic Tatarka hier et aujourd'hui (Paris 1939-2019)	2021
Malek al-Zaum, Frosa Bouchereau, Héba Lecocq	Les réalia dans tous leurs états : traduction, littérature et didactique	2020
Héba Lecocq	Terminologie comparée et traduction - Approche interdisciplinaire	2020

Précisions rentrée (Ivan Smilauer)

La rentrée sera en hybride, une possible reprise à 100% pouvant être envisagée après la Toussaint.

Précisions Ecole doctorale (Frosa Bouchereau)

Les formations doctorales ont été interrompues et les missions, annulées ou reportées. Pour l'année prochaine, il faut prévoir la création automatique d'adresse électronique pour tous les doctorants afin qu'ils puissent se connecter facilement.

La date-limite pour les inscriptions en doctorat est fixée au 18 septembre 2020.

Un séminaire doctoral avec Claude Hagège est envisagé dans l'avenir.

Une convention a été signée avec l'ISIT (ED de l'Inalco mais cela concerne principalement PLIDAM) qui permettra aux élèves de l'ISIT de s'inscrire en doctorat à l'Inalco.

Précisions Recherche (Peter Stockinger)

Les événements sont autorisés en présentiel à partir d'octobre (avec deux exceptions possibles pour septembre). Il est possible de réserver rue de Lille dès à présent (Les Salons et l'Auditorium prévus pour les manifestations scientifiques).

Le budget n'a pas été beaucoup dépensé mais il existe d'autres dépenses imprévues. La consigne est de dépenser 70-75% pour laisser de la marge. Il n'est toujours pas possible de faire des reports mais la direction essaiera de proposer un budget plus important pour l'année prochaine afin de couvrir les reports de cette année et les événements de l'année prochaine.